



## Un beau «party» de femmes

Le Québec s'ouvre sur le monde avec l'Expo 67. L'émotion vibrante du «Vivre le Québec libre» du Général de Gaulle, la dénonciation des valeurs, la volonté de l'affirmation de soi que connaît la scène québécoise avec le théâtre de Tremblay, «C'EST LA RECHERCHE D'UNE IDENTITÉ ET D'UNE LIBÉRATION».

Les Belles-Soeurs, ce chœur de femmes du peuple est une TRAGÉDIE QUI NOUS FAIT RIRE... c'est une assemblée de femmes à la recherche de leur identité et de leur pouvoir. Par cette pièce de théâtre à caractère social, les femmes prennent la parole pour revendiquer leur existence, leur solitude, leur libération...

Je rends hommage aux premières femmes qui ont eu l'audace de créer ce théâtre en 1968. Un merci affectueux aux quinze femmes sur scène ce soir qui ont été disponibles et généreuses pour vous présenter avec émotion «CE BEAU PARTY DE FEMMES».

Réjean Gauthier, METTEUR EN SCÈNE



## Un acte d'amour

Picasso disait que « L'art est un mensonge qui révèle la réalité ». C'est particulièrement vrai avec ces belles-sœurs qui, derrière quelques répliques drôles et légères de 1968, cachent une douleur bien actuelle. Vous aimerez ces personnages attachants autant que j'aime ces comédiennes. Parce qu'il s'agit «d'un acte d'amour» comme l'a dit si bien quelqu'un... que j'aime beaucoup.

Éric Gagné, ASSISTANT À LA MISE EN SCÈNE



## « Encore une fois, si vous le permettez »

Le théâtre Mic-Mac en est à sa 47<sup>e</sup> production et dans ses 34 ans d'histoire, deux textes seulement de Michel Tremblay ont été joués sur la scène robervaloise. «Les Belles-Soeurs» en 1969 et «En pièces détachées» en 1971.

Trente ans plus tard, et au tournant du nouveau siècle, il était important pour nous de renouer avec l'écriture et les personnages de Tremblay, des personnages vrais, attachants et combien encore vivants.

Après plusieurs lectures du répertoire de Tremblay, le choix des «Belles-Soeurs» devenait incontournable, d'abord par l'actualité et la justesse de ses propos, la force et les couleurs de l'écriture et aussi pour le défi de revoir quinze femmes sur scène.

L'année 2000 est importante également pour l'auteur : l'Institut International du Théâtre a choisi Michel Tremblay pour écrire le message international à l'occasion de la journée mondiale du théâtre le 27 mars. Son immense talent lui a valu une renommée mondiale et on ne compte plus les nombreux prix et distinctions qui lui sont décernés chaque année dans plusieurs pays.

« Encore une fois, si vous le permettez », laissez-nous ce soir vous raconter l'histoire de ces femmes, l'histoire de notre peuple. Un grand merci à Réjean Gauthier qui a initié et dirigé cette belle aventure avec amour et passion. Merci aux 15 comédiennes et à l'équipe de production qui ont cru à ce projet. Merci à vous public et collaborateurs qui croyez encore en nous. Bonne soirée à tous !

Christian Roberge, PRÉSIDENT DU THÉÂTRE MIC-MAC

## L'équipe de production

MISE EN SCÈNE	Réjean Gauthier
ASSISTANT À LA MISE EN SCÈNE	Éric Gagné
CONCEPTION DU DÉCOR	Christian Roberge
CONCEPTION DE L'ÉCLAIRAGE	Gervais Arcand
RÉGIE TECHNIQUE	Réjean C. Gauthier
RECHERCHE DES COSTUMES	Réjean Gauthier et Christian Roberge
RECHERCHE MUSICALE	Stéphane Doré Musique de Marc Johnson et Éric Longworth
COIFFURES	Réjean Gauthier et Valérie Gagnon
DIRECTRICES DE PRODUCTION	Claudette Villeneuve et Joan Lespérance
COMMUNICATION	Caroline Desbiens
CONSTRUCTION DU DÉCOR	G. Arcand, R.C. Gauthier, C. Roberge
AFFICHES ET PROGRAMMES	Christian Roberge, Le Groupe ProConcept
PHOTOGRAPHIES	Éric Gagné
FABRICATION DES MASQUES	Bianka Tremblay
FABRICATION DES COFFRES	Réjean C. Gauthier
RÉGIE DE SALLE ET GUICHET	Joan Lespérance et Denis Lavoie
RÉGIE DE BAR	Réjeanne Simard et Mario Garneau

## Le conseil d'administration

PRÉSIDENT : CHRISTIAN ROBERGE / TRÉSORIÈRE : SONIA TREMBLAY / SECRÉTAIRE : JOAN LESPÉRANCE / ADMINISTRATEURS : CAROLINE DESBIENS, CÉLINE GAGNON, FRANCINE JONCAS, DENIS LAVOIE COORDONNATRICE : CLAUDETTE VILLENEUVE

## Les belles comédiennes

### Estelle Bergeron (Rhéauna Bibeau)

Les Belles-Sœurs... C'est un constat sur l'amitié, la peur, la mort, la solitude et la religion, c'est une gang de femmes à la recherche de leur identité. « Moé, c'est ben simple, ça m'a donné un coup... »

### Marie Bergeron (Rose Ouimet)

Les Belles-Sœurs, c'est le quotidien de femmes solitaires. Tout en couleurs. Rose réussit à traverser la vie, sa vie, avec son arme favorite, l'humour. Vibrer au même diapason qu'elle c'est aussi vivre les désirs, les déceptions et la rage d'une femme aux rêves envolés... Mon rêve à moi: partager ce moment avec vous, à travers la magie du théâtre.

### Louise Boilard (Yvette DeLongpré)

Les Belles-Sœurs, une pièce de théâtre qui m'habite jour et nuit comme à la veille d'un voyage. Au départ, mes émotions, mes peurs, mes peines, mes joies m'accompagnent. Au retour, la confiance la fierté demeureront. Et de nouveaux amis(es) s'ajouteront. À quand le nouveau départ pour l'aventurière que je suis ?

### Marie Bourassa (Angéline Sauvé)

Jouer les Belles-Sœurs de Michel Tremblay est un cadeau pour la Québécoise et la femme que je suis. J'aime toutes ces femmes qui s'expriment avec un langage savoureux, avec des mots et des expressions de mon PAYS. J'aime toutes ces femmes qui comme moi vivent l'Amour, la SOLITUDE, l'Amitié.

### Clod Corneau (Thérèse Dubuc)

La solitude permet de nous libérer d'une vie que l'on veut oublier, mais aussi quelques fois de nous isoler d'une vie dont on rêve.

### Émily Desmeules (Linda Lauzon)

Déjà en coulisse, 15 femmes s'abandonnent pour quelques heures entre l'humour et le drame. Elles entrent en scène pour donner la vie à des personnages troublants en quête de leur identité, de leur liberté. Un portrait et une réflexion fascinante du peuple québécois.

### Nancy Desmeules (Ginette Ménard)

Laissez-vous charmer par ces Belles-Sœurs toutes plus colorées les unes que les autres. Entrez dans leur univers rempli de petites joies, de grandes peines, mais surtout d'une immense solitude. À travers leurs rires et leurs disputes, elles laisseront peu à peu tomber leurs masques pour vous dévoiler 15 âmes solitaires qui sauront tout de même vous rejoindre dans toute leur authenticité.

### Murielle Dubé (Olivine Dubuc)

Mon personnage vit de la violence, de la solitude et du rejet. Mon rêve de jouer sur scène est devenu lui aussi complice du temps.

### Céline Gagnon (Marie-Ange Brouillette)

Cri du cœur... lancé par un auteur québécois... Comment résister à l'appel des Belles-Sœurs... À travers le rire, le discours de ces femmes nous émeut au plus profond de nous-mêmes.

À travers le personnage attachant de cette chère Marie-Ange Brouillette, j'aurai encore une fois réalisé qu'au théâtre, les émotions n'appartiennent à aucune époque... .

### Valérie Gagnon (Pierette Guérin)

Des personnes - Des personnages, une réalité si près de l'autre. Les Belles-Soeurs, c'est un voyage dans le temps, le présent, et malheureusement, peut-être le futur. Un voyage où l'unique bagage est l'héritage de ces femmes inscrit profondément à l'intérieur de chacune d'entre nous. Des escalas au soleil dans le rire, la moquerie et l'humour. De même que des jours de pluie, où s'imposent la lourdeur, la tristesse et la colère. C'est un album de photos tapissés de personnages vivants, colorés, souffrants et rêveurs, qui se résume en un seul souvenir : De l'espoir naît la délivrance.

### Ursule Garneau (Lisette De Courval)

Toute communication avec les autres prend sa source dans une communication avec soi. Accueillir les autres vient d'une aptitude à s'accepter soi-même, tel que l'on est. Ces quinze femmes, inconscientes de leur souffrance, seront-elles capables d'établir un réel dialogue?

Quinze araignées tissant leur toile d'amour, d'amitié, de mépris et de jalousie. Quinze araignées à la recherche du fil de la liberté. . .

### Francine Joncas (Germaine Lauzon)

Illusion... rêve... désillusion. Retrouver Germaine Lauzon 30 ans plus tard me fait lui découvrir un nouveau visage, mais combien toujours actuel. Regroupées autour du «gros lot» les belles-sœurs s'engagent dans un combat où c'est «chacune pour soi» et crient leur impuissance... une solitude désespérante. La pertinence du texte de Michel Tremblay m'éffraie. Et vous, souhaitez-vous que votre voisin gagne à la loterie?

### Caroline Leclerc (Lise Paquette)

Théâtre (Libération momentanée de solitude sociale, moyen marginal de se trouver nous-même). On passe des messages à travers des émotions, on crée des images pour parler d'une réalité qui, à travers les années étrangement, demeure toujours actuelle.

### Bianka Tremblay (Gabrielle Jodoin)

Pour moi, théâtre égale magie. Parmi les quinze étincelles de baguette magique qui défilèrent sur la scène, il me fait plaisir de prêter mon corps à Gabrielle Jodoin. Gabrielle m'a fait voir une autre façon de voir « le sourire ». Derrière chaque sourire peut se cacher une grande détresse, une solitude profonde, une peur atroce ou une vie inaccomplie. La nervosité et la beauté du personnage de Gaby me donnent la force de monter sur le plancher de damier du Mic-Mac, pour la première fois, pour vous divertir.

### Sonia Tremblay (Desneiges Verrette)

Le théâtre c'est partager des rêves, des passions. C'est accueillir le talent des autres et permettre au sien de naître et de grandir. Le théâtre, c'est le dépassement de soi et le respect des autres. C'est aussi le pouvoir qu'ont les mots de mettre au monde des personnages qui à leur tour donnent naissance à toute une gamme d'émotions. C'est voir défilé devant soi, la vie;;;



LE THÉÂTRE MIC-MAC DE ROBERVAL PRÉSENTE

DU 7 AVRIL AU 6 MAI 2000  
les jeudis, vendredis et samedis à 20h00



15 COMÉDIENNES  
DANS UNE MISE EN SCÈNE DE  
**RÉJEAN GAUTHIER**

SALLE DU THÉÂTRE MIC-MAC  
(243, avenue Ménard, Roberval)

RÉSERVATION : 275-1778

# les Belles-Soeurs

de Michel Tremblay

## Portrait d'une écriture Michel Tremblay



L'oeuvre de Michel Tremblay est le point d'ancrage de notre dramaturgie, une référence incontournable pour notre collectivité et une représentation complexe du monde qui, on le sait, signifie bien au-delà de nos frontières.

Né en 1942, au sein d'une famille ouvrière du Plateau Mont-Royal, homme élevé au milieu de femmes, Tremblay semble avoir vécu de façon intense la grande blessure de ce siècle: la ségrégation brutale des liens familiaux et sociaux qui a transformé les Occidentaux en individus enfermés avec la vieille douleur d'exister, mais incapables de la combattre sinon par la haine de soi et la méfiance envers l'autre. Dès LES

BELLES-SOEURS, cet univers de TU-SEULS qu'est notre monde nous est lancé au visage. Car le noyau dur de l'oeuvre de Tremblay, c'est le monologue, cette façon massive et désespérée d'interpeller l'autre sans pourtant lui laisser aucune place. L'oeuvre de Tremblay est traversée de figures fracturées qui doivent s'inventer des dialogues avec eux-mêmes: la Duchesse de Langeais, homme et femme, STAR ET NOBODY, religieuse prisonnière d'une vie de putain, est la mère grotesque de figures dédoublées, démultipliées, comme Hosanna la famille entière de LE VRAI MONDE ?, l'Albertine à la fois singulière et plurielle d'ABERTINE, EN CINQ TEMPS et, surtout, cette âme humaine à deux corps qu'est Manon-Sandra.

Tremblay fait émerger le refoulé, donne voix aux exclus: aux prolétaires, aux homosexuels, aux marginaux, aux femmes, surtout aux femmes dont il a su saisir les blessures cachées et les colères silencieuses. La prodigieuse invention formelle que Tremblay déploie pièce après pièce trouve là sa nécessité et son sens: c'est la forme qui permet à l'auteur de nous faire entrer dans les zones interdites. Si les personnages d'À TOI POUR TOUJOURS, TA MARIE-LOU se regardaient, transformant leurs ruminations en conversations chronologiquement ordonnées, la tragique épiphanie qui étreint le spectateur à la fin de la représentation ne pourrait pas avoir lieu. Le procédé par lequel Tremblay fragmente la figure centrale d'ALBERTINE, EN CINQ TEMPS est bien plus qu'une métaphore de l'éclatement inévitable de l'individu moderne, il est cet éclatement même, il est ce qui permet au spectateur de ressentir les déchirures d'Albertine qui lui révèlent les siennes propres.

Depuis ses origines, le théâtre a passé un pacte avec le tragique et cet art a toujours trouvé à la fois sa plus grande efficacité et sa nécessité en montrant comment et de quoi nous mourons.

L'oeuvre dramatique de Michel Tremblay est non seulement habitée par la préoccupation tragique, elle repose sur une vision tragique de la condition humaine. Mais si le héros de la tragédie grecque payait de sa vie le privilège terrible d'apprendre le sens ultime de son existence, les personnages de Tremblay sont privés de ce savoir. Au bout du voyage, après avoir épuisé le discours, ils trouvent pire, pire même que la révélation du non-sens de la vie: ils découvrent sa tragique insignifiance.

Texte de Paul Lefèvre, tiré du programme d'«Albertine en cinq temps» qu'a produit le théâtre «Espace Go» en 1997



## Le théâtre Mic-Mac tient à remercier :

La Ville de Roberval

Le Service des Loisirs de Roberval

Hydro-Québec

Abitibi Consolidated, division Roberval

Le Groupe Radio Antenne 6

Madame Ghislaine St-Pierre et Monsieur Jean-Claude St-Pierre  
présidente et président d'honneur de la campagne de financement 1999

